



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九七年一月三十一日（星期五）

目 錄	頁
署理布政司回答新聞界提問	1
司法人員敍用委員會新委員名單公布	1
幼稚園資助計劃接受申請	2
運輸許可證／證明書費用調整	2
公司註冊處推出中英對照新表格	4
衛生福利科遷新址	5
香港需要技術人才	6
政府建議修訂《護士註冊條例》	7
政府建議修訂《助產士註冊條例》	7
環保署公布環境影響評估報告目錄	8
農曆新年假期診所服務	10
九六年十二月份貨幣統計數字	11
中學生角逐電腦輔助學習單元設計比賽大獎	15
元朗貫通道路工程	15
青衣分區計劃大綱草圖獲修訂	16
大埔區議會補選候選人論壇明舉行	17
東涌擬進行道路工程	18
赤柱監獄宿舍大樓建造工程	18

署理布政司回答新聞界提問

署理布政司孫明揚今日（星期五）下午在布政司署回答新聞界提問的中文全文如下：

記者：……委任議席，其實你自己覺得……是否算是一個合理人數呢？

署理布政司：我認為有關這方面的報道，我們現時都不知道是否終會採納，我認為待他們正式有一個宣布時，我們才作評論。

記者：但你覺得應該委任一些甚麼成員入去這個三級議會呢？

署理布政司：我剛才所說，我們要待他們有個宣布，我們才作評論。不過，大家都知道，我們的三級議會是在一九九四至九五年經過公開公平的方法來產生的，我們亦都知道，我們兩個市政局和十八個區議會都是運作良好的。多謝各位。

完

司法人員敍用委員會新委員名單公布

政府今日（星期五）公布再委任黎守律大法官、陳兆愷大法官、御用大律師李志喜、吳斌、馮國經博士、林李靜文和何鴻卿爵士為司法人員敍用委員會委員，任期至今年六月三十日止。

司法人員敍用委員會的職能是就下列事項向港督提供意見：

- * 司法職位空缺的填補；
- * 司法人員就服務條件提出的申述，而該申述又經由總督轉介予委員會；及
- * 影響司法人員而可予訂明或可由總督轉介予委員會的任何事項。

首席大法官為委員會的當然主席，而律政司則是當然委員。其餘七名委員由總督委任，包括兩名大法官、一名大律師、一名律師和三名非法律界人士。

完

幼稚園資助計劃接受申請

教育署邀請非牟利幼稚園根據一九九七至九八學年幼稚園資助計劃申請政府資助。

該計劃的資助額是每名學生每年八百八十元，資助總額是根據該幼稚園於一九九七年九月及一九九八年三月的學生人數計算。

資助額分兩期發放，首期在一九九七年十一月支付，而第二期則在一九九八年四月支付。

擁有少於八十名學生的小規模幼稚園亦可以獲取相等於有八十名學生就讀的幼稚園所得的資助額。

教育署高級教育主任梁愷兒表示，該計劃規定最低資助額須按八十名學生計算，是為幫助小規模的幼稚園可以最少聘用一名合格幼稚園教師，而其餘的教師薪酬則由學費支付。

根據該計劃的規定，幼稚園在一九九六至九七學年向每名半日制學生收取的學費不超過一萬三千二百元，方符合資格申請政府資助；在一九九七至九八學年新開辦的幼稚園，亦可申請資助。

梁愷兒說，牟利幼稚園如承諾在一九九七至九八學年內開始把幼稚園轉為非牟利性質，亦可根據該計劃申請資助。

教育署已向幼稚園發出有關該計劃的通告，有意參加的幼稚園須於一九九七年三月二十五日（星期二）或以前將填妥的申請表，交回所屬地區的分區教育主任。

幼稚園資助計劃由一九九五年起實施，目的在改善幼稚園教育質素，同時減低家長因政府實施監管幼稚園教師資歷的新規定而可能要負擔的學費增幅。

完

運輸許可證／證明書費用調整

各類根據不同道路交通規例收取的運輸許可證和證明書的費用，將由明日（星期六）起調整。

運輸署發言人今日說：「政府的政策是收費標準一般依據收回成本的水平來訂定。」

「是次費用調整對市民的影響輕微。」

調整費用的詳情刊於去年十二月十三日的政府憲報，並定於今年二月一日生效如下：

現行收費與修訂收費比較

收費類別	現行收費 (元)	修訂收費 (元)
* 指定某地方為車輛測試中心或為此續期的費用	10,000	12,100
* 為私家車提供一份宜於道路上使用證明書表格的費用	48.5	58
* 清潔車輛許可證費用	33	45
* 車輛登記冊詳情證明書費用	38	45
* 車輛登記費用	76	100
* 試車牌照或許可證複本費用	60	65
* 許可證和證明書費用		
(I) 國際稅項許可證	120	145
(II) 國際證明書	120	160
(III) 最高負載量和最高許可重量證明書	120	145
(IV) 封閉道路通行許可證		
— 私家車的費用	516	540
— 貨車的費用	432	456
— 巴士的費用	432	456
(V) 裝載貨物許可證	165	260
(VI) 超額載客許可證	170	175
(VII) 車輛行駛許可證	470	560

鄉村車輛許可證複本	55	70
* 渡輪服務牌照費用	160	175
* 超長超寬車輛通過政府隧道許可證 及護送車輛通過政府隧道費用	79	82
* 許可證		
(I) 左駛車許可證	100	110
(II) 超長、寬和重車輛許可證	100	110
(III) 公共車輛刊登廣告許可證	100	110
* 學校出租汽車服務許可證費用	500	565
* 出租汽車許可證複本	110	130
* 客運營業證費用		
(I) 公共巴士服務	350	396
(II) 公共小巴服務	350	396
(III) 私家巴士服務	350	396
* 客運營業證證明書費用		
(I) 公共巴士服務	145	160
(II) 公共小巴服務	145	160
(III) 私家巴士服務	145	160
(IV) 任何證明書複本	82	100

完

公司註冊處推出中英對照新表格

公司註冊處處長鍾悟思今日(星期五)宣布,由一九九七年二月十日起,文件提交人可向該處遞交英文本或中文本文件。

為方便提交人,該處設計了十一款中英對照的新表格,提交人可使用此等表格向該處提供最常用的資料。

鍾悟思說：「由於《公司條例》及有關的附屬法例已翻譯為中文，並經立法局確認，公司註冊處現在可以接受英文本或中文本文件。」

「自本處獲一九九七年一月八日制定的《1997年公司（修訂）條例》授權另行訂定《公司條例》各款表格的格式後，本處已重新設計所有重要表格，表格均中英對照，方便填寫。」

新表格共有十一款，包括周年申報表、委任董事及秘書通知書及有關其資料的更改通知書、註冊辦事處地址通知書、按揭或押記詳情通知書和海外公司註冊詳情通知書等。

該處初時會接受提交人選擇使用新或舊表格。不過，由一九九七年八月十日起，該處只接受上述中英對照新表格。部分舊表格稍後亦會改為中英對照。

鍾悟思補充說：「為方便提交人使用中英對照新表格，本處由二月十日起計的三個月期間，免費派發中英對照新表格。此後，這些表格將會在政府刊物銷售處有售。」

提交人亦可自行製備這些表格，但表格必須符合公司註冊處各項有關的規定。

如欲查詢詳情可致電二八六七 四五七零，與該處客戶服務經理聯絡，或致電二八六七 二五九三，與助理註冊處經理（行政）聯絡。

完

衛生福利科遷新址

布政司署衛生福利科下星期一（二月三日）起在花園道美利大廈十九及二十樓新址辦公。

該科現時位於海港政府大樓的康復組亦會遷往上述新辦事處。

新的查詢電話及傳真號碼如下：

查詢：二九七三 八一六八	二九七三 八一七一
傳真：二八四零 零四六七	二五四一 三三五二

完

香港需要技術人才

機電工程署署長傅立新今日（星期五）表示，儘管不少製造業廠商已把生產線遷往國內，本港仍繼續需要熟練技術人員。

傅立新是在該署第四十六屆技工學徒畢業典禮上致辭時作上述表示。

他說：「本港目前的基建工程和各項建築工程正進行得如火如荼，機電工程行業對熟練技工的需求亦有所增加，這些工程包括明年啓用的新機場及有關的基礎設施。」

「對熟練機械技術人員的需求，不限於建造方面，設備的長期操作和維修亦同樣需要這類人才。」

傅立新祝賀各學員順利完成學徒訓練課程，並勉勵他們繼續努力學習最新的知識和技術，精益求精，以應付科技日新月異的發展。

在今日的畢業典禮上，有十四名政府技工學徒在完成為期四年的政府學徒訓練課程後，獲頒畢業證書及獎盃。

其中兩位學員在訓練期間表現出色，獲頒獎盃獎勵，他們為羅永漢獲李斯禮盃及李彥鋒獲侯偉志盾。

政府學徒訓練計劃自一九六九年推行，旨在為政府及社會提供受訓的技工及技術員。

該計劃由機電工程署主辦，並由水務署及消防處協辦。

學徒需接受為期四年的訓練課程，課程包括在工業學院及派駐參與予該項計劃的政府部門轄下各工場，學習理論及實踐工作。

直至今日為止，超過二千名技工及七百名技術員已完成訓練課程，在本港各行各業作出寶貴貢獻。

完

政府建議修訂《護士註冊條例》

政府建議修訂《護士註冊條例》，以配合該行業目前的需要。

根據今日（星期五）刊登憲報的《1997年護士註冊（修訂）條例草案》，「護士管理委員會」將會改名為「護士管理局」，其組合亦會擴大，以加強代表性。

衛生福利科發言人說：「我們建議把業外成員的人數由一名增至兩名、規定其中六名成員須由全體註冊護士和登記護士推選產生，以及把委任的註冊護士成員人數由十名減至六名。」

「設有護士管理課程的大專院校應提名一些人士，以便組成一組人士並從中挑選兩名委員。」

發言人解釋，政府的政策是鼓勵更多護士參與業內事務，在管理局引入推選成員，正符合這項政策。

草案建議授權管理局把不再在香港從事護士專業人士的姓名，從註冊護士名冊／登記護士名冊除去；並刪除辦理護士註冊的最低年齡為二十一歲和辦理護士登記的最低年齡為二十歲的規定。

草案建議實施有限制的註冊，讓那些在香港以外地方受訓的護士，在香港修讀註冊後的短期深造課程時，可繼續從事護士專業。

發言人指出，草案建議提高違反有關條例的罰款額和延長監禁期，以維持阻嚇作用，並反映有關罪行的嚴重程度。

條例草案獲得護士管理委員會支持，於二月十九日提交立法局。

完

政府建議修訂《助產士註冊條例》

《1997年助產士註冊（修訂）條例草案》今日（星期五）刊登憲報。條例草案建議加強助產士管理局（管理局）的代表性和修訂主要條文，以配合該行業目前的需要。

條例草案建議增加管理局的業外成員和設有助產士訓練學校的醫院代表人數，並把管理局的英文名稱改為“Midwives Council”。名額增加後，管理局成員人數將由現時的十四人增加至十九人。

衛生福利科發言人表示，政府建議授權管理局，對不再在香港從事助產士專業的人士；或在沒有取得執業證明書的情況下，而已在一段超過六個月的期間，在香港從事助產士專業的人士，把其姓名從註冊助產士名冊除去。

發言人又說，有關禁止任何人照料分娩中的婦女的條文亦予以修訂，以述明只准註冊醫生或註冊助產士照料分娩中的婦女。但如屬緊急情況，或該人為了成為註冊醫生或註冊助產士而接受訓練照料分娩中的婦女，則屬例外。

為備存執業助產士的最新紀錄，政府建議訂立制度，規定註冊助產士必須取得執業證明書，方可在香港從事助產士專業。這與其他醫療和有關專業人員的做法一致。

條例草案建議提高違反條例的罰款額和延長監禁期，並且刪除辦理註冊人士必須年滿二十一歲的規定。

條例草案已得到助產士管理局的支持，將於二月十九日提交立法局。

完

環保署公布環境影響評估報告目錄 *****

環境保護署今日（星期五）公布一九九六年十月至十二月期間已完成的主要發展工程環境影響評估報告目錄及其他將於一九九七年內完成的報告名單。

一份有關各項正在進行的環境影響評估報告目錄已放置在香港灣仔皇后大道東二百二十一號環保署環境資源中心供市民查閱。

在去年十月至十二月期間完成的主要環境影響評估報告目錄如下：

- 1 灣仔東及北角污水渠系統（渠務署）
- 2 錦田公路改善計劃第一階段（路政署）
- 3 鄉郊排水系統修復計劃（渠務署）

已完成的環境影響評估報告的最終報告及摘要已放置在香港灣仔稅務大樓四十樓環保署參考圖書館，以供查閱。

將於隨後十二個月內完成的主要環境影響評估報告目錄如下：

- 1 主要排水道——粉嶺、上水及腹地（土木工程署）
- 2 十六號幹線：西九龍至沙田（路政署）
- 3 深井連接道路可行性研究（路政署）
- 4 於東區海上採泥區採沙及進行回填工程（土木工程署）
- 5 中環填海——第三期（拓展署）
- 6 地下鐵路將軍澳至鰗魚涌延長段（地下鐵路公司）
- 7 九廣鐵路紅磡延長段及馬鞍山鐵路計劃（路政署）
- 8 飛機燃料輸送管（機場管理局）
- 9 中環／灣仔繞道工程及港島東區走廊接駁計劃（路政署）
- 10 回填東龍洲東面海上採泥區（土木工程署）
- 11 荃灣海灣進一步填海工程（拓展署）
- 12 介乎嘉龍村與荃灣之間青山公路改善工程的可行性研究（路政署）
- 13 連接樂信徑及大埔道的D十五公路（拓展署）
- 14 九龍角發展計劃可行性研究（拓展署）
- 15 西貢公路——南圍至蠔涌段改善工程及改善區內支路（路政署）
- 16 愛秩序灣填海工程——土木工程（道路及水渠）（路政署）
- 17 堅尼地道——萬茂臺至波老道改善工程（路政署）
- 18 東南九龍發展計劃可行性研究（拓展署）
- 19 棄置淤泥於東沙洲海上採泥區計劃（土木工程署）

- 20 馬鞍山T七主幹道路(拓展署)
- 21 將軍澳一三一區港口發展可行性研究(拓展署)
- 22 將軍澳西岸公路路線方案可行性研究(拓展署)
- 23 元朗排水繞道(拓展署)
- 24 白石角區發展可行性研究(拓展署)

完

農曆新年假期診所服務

衛生署今日(星期五)宣布,八間普通科門診診所將於二月六日農曆年除夕(星期四)和二月九日農曆年初三(星期日)上午九時至下午一時開放。

該八間診所是港島區貝夫人健康院及筲箕灣賽馬會診療所;九龍區觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會診療所;以及新界區戴麟趾夫人分科診療所、石湖墟賽馬會診療所及元朗賽馬會健康院。

至於二月七日農曆年初一(星期五)和二月八日農曆年初二(星期六)兩天則不會有門診服務。

市民可致電衛生署中央健康教育組熱線二八三三 零一一一,及香港醫學會熱線(醫訊通)九零零零零 二二 二三二二,收聽衛生署診所在農曆新年假期開放的詳情。

市民也可致電醫訊通,收聽私家診所及私家醫院門診部於上述假期開放的資料。

此外,衛生署所有普通科門診診所和設有急症室的公立醫院亦會張貼地圖,顯示衛生署假期診所的位置和前往診所的途徑,方便市民使用假日診所服務。政務處和房屋署辦事處亦會張貼有關宣傳海報。

衛生署為加強宣傳政府假期診所服務,更與四間傳呼公司作出安排,把假期診所開放的資料在農曆新年假期期間顯示於用戶的傳呼機上。

該四間公司為A B C佳訊、香港電訊C S L、和記電訊和星光電訊。

完

九六年十二月份貨幣統計數字

香港金融管理局今日（星期五）發表的統計數字顯示，整體存款及整體貸款和墊款在十二月份均輕微下跌。附表一列出九六年十二月份的摘要數字以及過去數月的比較數字。

存款

十二月份整體存款下跌百分之一點一，扭轉十一月份上升百分之三點六的情況。整體存款下跌是由於港元存款和外幣存款分別下跌百分之一和百分之一點一所致。

十二月份港元存款下跌是因為定期存款的跌幅抵銷了活期存款和儲蓄存款的升幅。定期存款繼十一月份因新股認購款項存入銀行而急升百分之六點六後，在十二月份下跌百分之三點五。

另一方面，儲蓄存款繼十一月份上升百分之四點一後，在十二月份再進一步上升百分之二點五，而活期存款則扭轉十一月份下跌百分之二點二的情況，在十二月份錄得百分之八點六的升幅。近幾個月來存款的增長模式頗受資產市場交投活動的影響。

外幣存款下跌百分之一點一，是因為美元存款下跌百分之二點七，抵銷了非美元外幣存款百分之零點五的增幅。非美元外幣存款在連續下跌四個月後，在十二月份錄得輕微增長。

貸款及墊款

未償還貸款和墊款總額繼十一月份上升百分之二點五後，在十二月份微跌百分之零點二。本地信貸在十二月份下跌百分之零點五，這是因為在香港使用的其他貸款下跌百分之零點七，抵銷了貿易融資貸款百分之一點二的升幅。在香港使用的其他貸款下跌，主要是因為受到用作認購股份貸款的影響，以致十一月底的比較數字處於高水平。海外貸款在十二月份輕微上升百分之零點一。

根據貨幣分析，港元貸款在十二月份下跌百分之一，而外幣貸款則上升百分之零點三。由於港元貸款的跌幅較港元存款溫和，港元貸存比率由十一月底的百分之一百零三點二微升至十二月底的百分之一百零三點三。

按季分析以經濟行業分類的在港使用貸款及墊款

本港使用的貸款在截至十二月份止季度上升百分之四點五，較截至九月份止季度百分之二的升幅為快。貿易融資貸款在截至十二月份止季度回升百分之一點四，而一九九六年全年則錄得百分之六點七的增幅。

建造業及物業發展與投資貸款及住宅按揭貸款分別進一步大幅上升百分之七點五和百分之五點八，反映地產市場交投暢旺。對金融機構及證券經紀的貸款亦錄得百分之六點七及百分之二十五點五的顯著增長。

然而，製造業貸款在截至九月份止季度上升百分之二點一後，在截至十二月份止季度內幾無增長。批發及零售業的貸款繼過去三季錄得百分之七點九的累積升幅後，在截至十二月份止季度下跌百分之一點五。

貨幣供應

港元活期存款在十二月份上升百分之八點六，加上公眾持有的貨幣上升百分之二點三，港元貨幣供應M1在十二月份錄得百分之六點一的升幅。另一方面，港元貨幣供應M2及M3在截至十一月止的六個月內分別連續上升百分之十四點九及百分之十四點八後，在十二月份同告下跌百分之零點七。在一九九六年，港元貨幣供應M1共上升百分之十五點八，港元貨幣供應M2上升百分之十九點三，而港元貨幣供應M3則增長百分之十九。

(下頁續附表)

附表一：一九九六年十二月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九六年十二月		前數月 (與一九九六年十二月比較之變動百分率)			
		一九九六年十一月	一九九六年九月		一九九五年十二月	
M1 -- 港元	198,690	187,289 (6.1)	186,849 (6.3)	171,642 (15.8)		
外幣	19,149	19,945 (-4.0)	19,519 (-1.9)	18,830 (1.7)		
總計	217,840	207,235 (5.1)	206,368 (5.6)	190,471 (14.4)		
M2 -- 港元@	1,503,728	1,514,450 (-0.7)	1,405,397 (7.0)	1,260,427 (19.3)		
外幣*	1,003,564	1,015,240 (-1.2)	994,893 (0.9)	1,005,674 (-0.2)		
總計	2,507,292	2,529,690 (-0.9)	2,400,290 (4.5)	2,266,101 (10.6)		
M3 -- 港元@	1,520,586	1,531,238 (-0.7)	1,421,602 (7.0)	1,278,288 (19.0)		
外幣*	1,066,107	1,079,444 (-1.2)	1,059,913 (0.6)	1,068,927 (-0.3)		
總計	2,586,692	2,610,683 (-0.9)	2,481,516 (4.2)	2,347,215 (10.2)		
流通紙幣及硬幣	87,113	84,176 (3.5)	84,139 (3.5)	81,667 (6.7)		
市民持有的紙幣及硬幣	76,516	74,816 (2.3)	74,416 (2.8)	71,335 (7.3)		
存款						
活期存款	141,323	132,419 (6.7)	131,952 (7.1)	119,136 (18.6)		
儲蓄存款	520,575	505,110 (3.1)	478,066 (8.9)	439,397 (18.5)		
定期存款	1,771,433	1,822,139 (-2.8)	1,724,327 (2.7)	1,650,957 (7.3)		
持牌銀行定期存款	1,712,989	1,763,464 (-2.9)	1,663,867 (3.0)	1,594,476 (7.4)		
有限牌照銀行	42,897	42,888 (0.0)	44,950 (-4.6)	38,125 (12.5)		
接受存款公司	15,547	15,787 (-1.5)	15,509 (0.2)	18,356 (-15.3)		
港元存款@	1,400,202	1,414,677 (-1.0)	1,304,136 (7.4)	1,171,627 (19.5)		
活期存款	122,174	112,473 (8.6)	112,433 (8.7)	100,307 (21.8)		
儲蓄存款	366,109	357,293 (2.5)	335,475 (9.1)	300,697 (21.8)		
定期存款@	911,918	944,911 (-3.5)	856,229 (6.5)	770,622 (18.3)		
美元存款*	517,126	531,373 (-2.7)	510,272 (1.3)	524,335 (-1.4)		
其他外幣存款*	516,004	513,617 (0.5)	519,937 (-0.8)	513,529 (0.5)		
外幣存款*	1,033,130	1,044,990 (-1.1)	1,030,208 (0.3)	1,037,864 (-0.5)		
所有存款	2,433,332	2,459,667 (-1.1)	2,334,345 (4.2)	2,209,490 (10.1)		
外幣掉期存款	38,502	39,043 (-1.4)	39,266 (-1.9)	49,808 (-22.7)		
貸款和墊款						
在本港使用的貸款	1,820,627	1,829,423 (-0.5)	1,742,326 (4.5)	1,571,808 (15.8)		
供香港有形貿易	165,314	164,088 (0.7)	163,403 (1.2)	155,884 (6.0)		
本港以外商品貿易融資	19,979	19,017 (5.1)	19,372 (3.1)	17,732 (12.7)		
在香港使用的其他貸款	1,635,335	1,646,318 (-0.7)	1,559,551 (4.9)	1,398,193 (17.0)		
在本港以外使用的貸款*	2,092,631	2,090,142 (0.1)	2,077,899 (0.7)	2,166,750 (-3.4)		
在香港以外使用的其他貸款	2,052,056	2,049,288 (0.1)	2,037,606 (0.7)	2,128,640 (-3.6)		
未能確定使用地方的其他貸款	40,575	40,854 (-0.7)	40,292 (0.7)	38,110 (6.5)		
以港元計之貸款	1,446,238	1,460,511 (-1.0)	1,385,226 (4.4)	1,237,330 (16.9)		
以外幣計之貸款	2,467,020	2,459,054 (0.3)	2,434,999 (1.3)	2,501,228 (-1.4)		
總貸款和墊款	3,913,258	3,919,565 (-0.2)	3,820,224 (2.4)	3,738,558 (4.7)		

* 經調整以不包括外幣掉期存款。

@ 經調整以包括外幣掉期存款。

包括其他使用地區不明確的貸款。

註：由於進位關係，項目相加數額未必等於總數數額。

附表二：一九九六年十二月分類行業在本港使用之貸款按季分析
(百萬港元計)

行業	一九九六年十二月	前數月		
		(與一九九六年十二月比較之變動百分率) #		
		一九九六年九月	一九九六年六月	一九九五年十二月
貿易融資	185,293	1.4	-2.4	6.7
製造業	107,768	0.0	2.0	7.6
運輸及運輸設備	83,195	6.2	6.9	20.0
建造業及物業發展 與投資	330,157	7.5	12.7	26.0
批發及零售業	176,691	-1.5	1.8	6.3
與財務及金融有關公司*	205,792	6.7	8.4	13.9
個人：				
購置居者有其屋及 私人機構參建 居屋計劃樓宇	50,623	0.8	0.8	6.6
購置其他住宅物業	370,122	6.5	11.1	22.7
其他用途	129,322	3.4	7.1	15.5
其他	181,664	6.0	4.2	14.5
合計	1,820,627	4.5	6.6	15.8

隨著於九四年十二月推出新的貸款、墊款和壞帳及呆帳準備統計數字報表(以往採用的是供本港使用的貸款墊款統計數字報表)，部份認可機構將個別申報項目重新分類，故此最新季度的數字不能直接和前數季的數比較。至於以上的百分比增長率，則為方便讀者了解增長趨勢，已盡量調整以剔除受報表內項目重新分類的影響，故此不能從所顯示的季度數字中直接計算出來。

* 數字並不包括獲授權機構的墊款。

中學生角逐電腦輔助學習單元設計比賽大獎

教育署課程發展處及香港電腦教育學會聯合舉辦的「電腦輔助學習單元設計比賽」明日（星期六）上午九時三十分在香港理工大學蔣震劇場進行決賽，參賽者都是本港全日制中學生。

進入決賽的十三支隊伍會角逐三個「全場大獎」，以及「最具創意獎」、「最佳公民教育獎」和「最佳電腦輔助教學獎」；而大會並會頒發「學校大獎」給得分最多的學校。

決賽評判團包括香港理工大學電子計算學系副主任李雲通、中文大學副教授張明遠博士、教育署課程發展處首席督學余孟、香港電腦學會副會長梁威兒、Data General 賴奇康及香港電腦教育學會代表黎叔明。

比賽負責人謝陸兆平博士說：「比賽目的在於推廣中學生的電腦教育，培育電腦英才，同時亦運用學生才智為學校開發電腦輔助學習軟件。」

她說：「參賽作品的水準很高，在進入複賽的四十三名參賽者中，最年輕的只是就讀中二及中三。」

課程發展處總監梁一鳴博士及香港理工大學電子計算學系主任楊蘇教授為該項比賽頒獎，頒獎典禮在下午三時三十分舉行；而奪得「全場大獎」冠、亞、季軍的得主將會現場示範。

比賽結束後，優秀作品經改良後，將收集在《學習如此多紛》光碟第二輯，供全港學校使用。

完

元朗貫通道路工程

政府建議建造一條道路，連接和貫通元朗西裕街及馬棠路。

建議目的在紓緩教育路和西裕街交界的交通負荷，工程包括：

- * 建造一條長約三十米的道路貫通西裕街及馬棠路；

- * 重建約一百二十五米長的現有路段；
- * 重建約一百四十米長的現有行人路段；
- * 重整西菁街和西裕街的路線後，建造一條行人路；及
- * 相關渠務和路燈工程。

建議工程的圖則和計劃摘要，可於辦公時間在下列地點查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署九樓元朗地政處；和
- * 新界元朗青山公路二百六十九號元朗政務處大廈元朗政務處。

建議詳情刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面於今年四月一日前向香港下亞厘畢道中區政府合署東座二樓運輸司提出。

完

青衣分區計劃大綱草圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂青衣分區計劃大綱草圖。

為配合九號貨櫃碼頭的發展，該草圖上兩幅土地的用途已更改。

一幅位於青衣第二十九區貨物裝卸區以西，面積約五點九公頃的工業用地已改劃作「其他指定用途」註明「與貨櫃有關用途」用地。餘下面積約零點六公頃的工業用地亦已改劃為「政府／團體／社區」，以滿足該區將來對政府、團體及社區設施的需求。

另一幅位於第六區污水處理廠以南，面積約三點四公頃的土地已由「工業」用地改劃為「商業」用地。

中學生角逐電腦輔助學習單元設計比賽大獎

教育署課程發展處及香港電腦教育學會聯合舉辦的「電腦輔助學習單元設計比賽」明日（星期六）上午九時三十分在香港理工大學蔣震劇場進行決賽，參賽者都是本港全日制中學生。

進入決賽的十三支隊伍會角逐三個「全場大獎」，以及「最具創意獎」、「最佳公民教育獎」和「最佳電腦輔助教學獎」；而大會並會頒發「學校大獎」給得分最多的學校。

決賽評判團包括香港理工大學電子計算學系副主任李雲通、中文大學副教授張明遠博士、教育署課程發展處首席督學余孟、香港電腦學會副會長梁威兒、Data General 賴奇康及香港電腦教育學會代表黎叔明。

比賽負責人謝陸兆平博士說：「比賽目的在於推廣中學生的電腦教育，培育電腦英才，同時亦運用學生才智為學校開發電腦輔助學習軟件。」

她說：「參賽作品的水準很高，在進入複賽的四十三名參賽者中，最年輕的只是就讀中二及中三。」

課程發展處總監梁一鳴博士及香港理工大學電子計算學系主任楊蘇教授為該項比賽頒獎，頒獎典禮在下午三時三十分舉行；而奪得「全場大獎」冠、亞、季軍的得主將會現場示範。

比賽結束後，優秀作品經改良後，將收集在《學習如此多紛》光碟第二輯，供全港學校使用。

完

元朗貫通道路工程

政府建議建造一條道路，連接和貫通元朗西裕街及馬棠路。

建議目的在紓緩教育路和西裕街交界的交通負荷，工程包括：

- * 建造一條長約三十米的道路貫通西裕街及馬棠路；

- * 重建約一百二十五米長的現有路段；
- * 重建約一百四十米長的現有行人路段；
- * 重整西菁街和西裕街的路線後，建造一條行人路；及
- * 相關渠務和路燈工程。

建議工程的圖則和計劃摘要，可於辦公時間在下列地點查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署九樓元朗地政處；和
- * 新界元朗青山公路二百六十九號元朗政務處大廈元朗政務處。

建議詳情刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面於今年四月一日前向香港下亞厘畢道中區政府合署東座二樓運輸司提出。

完

青衣分區計劃大綱草圖獲修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂青衣分區計劃大綱草圖。

為配合九號貨櫃碼頭的發展，該草圖上兩幅土地的用途已更改。

一幅位於青衣第二十九區貨物裝卸區以西，面積約五點九公頃的工業用地已改劃作「其他指定用途」註明「與貨櫃有關用途」用地。餘下面積約零點六公頃的工業用地亦已改劃為「政府／團體／社區」，以滿足該區將來對政府、團體及社區設施的需求。

另一幅位於第六區污水處理廠以南，面積約三點四公頃的土地已由「工業」用地改劃為「商業」用地。

該圖則已加入一套全新的「商業」用地的註釋，作為相應的技術修訂。

市民可於二月二十一日前在辦公時間內前往下列辦事處查閱編號 S/TY/12 的修訂圖則：

- * 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 新界荃灣西樓角路三十八號荃灣政府合署二十七樓荃灣、葵青及深水埗規劃處；及
- * 新界葵涌興芳路一百六十六至一百七十四號葵興政府合署十樓葵青政務處。

任何受該等修訂項目影響的人士可於二月二十一日前以書面向城市規劃委員會提出反對，反對書應送交香港中環花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述修訂圖則現於香港中環花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

大埔區議會補選候選人論壇明舉行

大埔政務處明日（星期六）舉行大埔區議會船灣選區補選候選人論壇，歡迎區內居民參加。

出席論壇的候選人將發表他們的政綱，並回答居民的提問。

是次報名角逐船灣區補選的候選人共三位，分別為陳美德、文春輝及李國強。

船灣選區範圍包括康樂園和各附近鄉村以及沿大埔汀角路一帶的鄉村，已登記的選民共四千八百五十七名。船灣區補選是為填補區議員陳觀優的議席空缺。

候選人論壇於下午二時三十分在大埔太和邨鄰里社區中心地下舉行。

東涌擬進行道路工程

拓展署擬在東涌進行建設工程，以為東涌十三、二十二、二十五、三十九、四十及四十一區擬建的住宅及社區發展，提供基本設施。

擬建造工程是大嶼山東涌發展計劃第 I I 乙期其中的一部分，工程包括建造道路、迴車處、行人路、單車徑、單車公園、建造美化市容地帶及排水系統，並進行其他附屬工程。

東涌道其中一段道路和行人路將會封閉。在施工期間，交通及行人通道將保持暢通，盡量減少對市民造成的不便。

有關工程定於本年五月展開，約需時二十六個月完成。

建議工程的公告，已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士欲反對該項工程，必須於本年四月一日前將反對書送達香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司辦事處。

完

赤柱監獄宿舍大樓建造工程

建築署將在港島南區赤柱監獄進行一項建造工程。

合約包括為懲教署建造四幢宿舍大樓，提供四百八十個已婚職員宿舍單位、一幢四層高的軍營大樓，以及有關的外牆及渠務工程。

工程將於本年四月展開，十月完竣。

工程現正招標，截標日期為三月七日（星期五）正午十二時。

完